

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Frauenberatung

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Zuwanderungsberatung

Bergstr. 12

02331 306 462 035

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

Dödterstr. 10

02331 905 82

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche der Stadt Hagen

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Jugendamt der Stadt Hagen

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Polizei/Opferschutz

Hoheleye 3

02331 986 1520

Weißer Ring

116006

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Heinitzstr. 42

02331 985 224

DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO

Your husband, partner or relative with whom you live has hit and/or threatened you. This is known as 'domestic violence'. In Germany, this is illegal and punishable by law.

To help against domestic violence you can inform the police **on the phone number 110**.

The police can remove the offender from the home for 10 days. They must hand in their house keys and may not return during this time. The police check whether they stick to these rules. You will receive an attestation from the police about the operation as well as information on where to get help.

In these 10 days, you can consider in peace what you would like to do next.

For example:

- Submit a court application for assignment of the shared apartment.
- Seek shelter in a women's refuge during these 10 days.
- Submit a request for a restraining order. This would, for example, prohibit the offender from coming near you or your home, making telephone contact or sending messages.
- Use the time for a counselling session.

If you need help or advice or don't know how to proceed, you can call Women's Advice to arrange a counselling session. If you don't speak any German, ask a friend or relative to do it for you. You could also use the multilingual **help-line – Tel: 08000 116016** (reachable 24 hours a day) to ask for support.

Counselling from Women's Advice is voluntary, confidential, free of charge and, if desired, anonymous. You can receive support regardless whether you want to split up or not.

This is also the case if your right to stay is not currently secure. If this is dependent on your husband, there is a possibility of applying for a residence permit due to domestic violence.

You may also be entitled to **social benefits**.

Get help from Women's Advice or another counselling centre mentioned in the brochure quickly.

**You have the right to a violence-free life.
You do not have to put up with violence!!!**



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgrafon

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

